



OFFICIAL NEWSLETTER OF PROJECTS ABROAD TOGO

**MIVA TOGO**  
NOUS VOICI AU TOGO

ProjectsAbroad

Join us on    

| In This Issue                                                                     |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Contents                                                                          | Page     |
| <b>Dirty work</b>                                                                 |          |
| Peinture au Centre Hospitalier Régional<br>Lomé Commune de Kégué .....            | 2        |
| <b>Donation</b>                                                                   |          |
| Don de vaccins de la volontaire Elisa Noto à<br>L'Orphelinat Djidjopé .....       | 2        |
| <b>Inside Togo</b>                                                                |          |
| • Un talent à l'état pur resté intact .....                                       | 3        |
| • 13 ans et déjà un auteur à succès .....                                         | 3        |
| <b>Expérience Humanitaire à Lomé</b>                                              |          |
| Togo et Djidjopé .....                                                            | 3        |
| <b>Droits de l'Homme à Lomé</b>                                                   |          |
| Sensibilisation sur les violences faites sur les<br>Enfants dans les écoles ..... | 4        |
| <b>Couture</b>                                                                    |          |
| Stage de couture au Togo .....                                                    | 4        |
| <b>Life is too short to eat bad food .....</b>                                    | <b>5</b> |
| <b>Musique</b>                                                                    |          |
| Togo All Music Awards .....                                                       | 8        |
| <b>Rediscover Togo</b>                                                            |          |
| • A la découverte du Togo .....                                                   | 8        |
| • Cuisine togolaise .....                                                         | 8        |



Dirty Day au Centre Hospitalier Régional Lomé Commune de Kégué, le 3ème hôpital de Lomé de par son importance.

Depuis plusieurs années, les volontaires médicaux de Projects Abroad interviennent dans cet hôpital pour offrir gratuitement leurs prestations au profit des malades ou pour acquérir des expériences pour ce qui concerne les étudiants en Médecine.

Pour cette raison, la cellule de Lomé-Togo, avec l'appui du bureau de Londres a décidé de renouveler la peinture des murs des services de médecine générale et une partie des services de chirurgie, ce mardi 05 Novembre 2013. Le travail de badigeonnage est exécuté par les volontaires et le staff de Projects Abroad. Et ceci est l'une des activités humanitaires de Projects Abroad à travers le monde.



La joie que nos volontaires gagnent en vivant pour les autres



Les murs de l'hôpital avant le badigeonnage



Les murs après le travail



Les volontaires de Projects Abroad en action

## Don de vaccins de la volontaire Elisa Noto à l'Orphelinat Djidjopé

Les enfants de l'orphelinat Djidjopé à Lomé sont vaccinés contre dix maladies infectieuses.

En effet, grâce à **Mademoiselle Elisa Noto**, une volontaire de Projects Abroad en mission humanitaire au Togo qui a financé l'achat des vaccins, les enfants de l'orphelinat Djidjopé sont désormais protégés contre la diphtérie, le tétanos, la coqueluche, l'hépatite B, l'hémophilus influenza et la poliomyélite dont les premières doses leur ont été administrées ce jour.

Les doses contre la méningite cérébrospinale, la fièvre typhoïde, la fièvre jaune et la rougeole leur seront administrées dans les prochains jours.

La vaccination a été faite par les volontaires de Projects Abroad en mission médicale avec une équipe locale de vaccination, le tout coordonné par le Coordinateur Médical de Projects Abroad Togo.

Les doses de rappels mensuels et annuels sont programmées et seront exécutées les moments venus.

L'orphelinat Djidjopé remercie **Projects Abroad**, et surtout la volontaire Elisa pour son humanisme.

Elisa Noto avec les carnets après la vaccination des orphelins.



Christopher en action



## Un talent à l'état pur resté intact

A l'occasion du **40<sup>e</sup> anniversaire** de la disparition de la chanteuse togolaise Bella Bellow différents hommages seront organisés à partir du 10 décembre à Lomé. Messe, expo photos, dépôt d'une gerbe sur la tombe de l'artiste et concours musical.

Décédée le 10 décembre 1973 dans un accident de voiture près de Tsévié, Bella Bellow, de son vrai nom Georgette Nafiatou Adjoavi Bellow, connaîtra une carrière internationale.

Elle doit ce parcours exceptionnel au plasticien togolais Paul Ahyi, car c'est lui qui, au début de sa carrière lui présente des musiciens de grand talent comme Slim Pezin à la guitare, Jeannot Madingué, à la basse, Ben's à la batterie et Manu Dibango au clavier.

Partout où elle chante, à Abidjan, Cotonou, Bamako, Dakar, Ouagadougou en passant par Douala, Libreville, Brazzaville ou Kinshasa ; Bella Bellow est portée aux nues par des foules au bord de l'hystérie.

La blueswoman à la voix chaude avait un talent à l'état pur. Son œuvre fait aujourd'hui partie du patrimoine du Togo.



## 13 ans et déjà auteur à succès

**Adjeoda Tekpor** est un Togolais de 13 ans, installé avec sa famille depuis 2002 aux Etats-Unis. Jusque-là, rien de très original. Mais lisez plutôt la suite. Excellent élève, récipiendaires de nombreux prix décernés par les différentes écoles où il a étudié, Adjeoda est déjà l'auteur de deux romans fantastiques qui connaissent un vrai succès en librairie, *La Lame d'Anubis* et *La chronique de l'étrange*.

Dans l'esprit d'Harry Potter, Adjeoda Tekpor nous emmène dans un univers étrange où un enfant de 11 ans doit livrer une bataille épique entre Dieu et le diable. Les scènes se déroulent tour à tour dans l'antarctique et au Texas, mais pas au Togo !, avec ce qu'il faut de mystère et de magie.

C'est très bien écrit, plein de suspens. Les deux ouvrages font participer le lecteur à une formidable aventure.

## Expérience Humanitaire à Lomé : *Togo et Djidjopé*

*Par Elisa Noto, français, Mission humanitaire, 3mois*

Débarquée au petit matin à l'aéroport, accueillie par de larges sourires et une température tropicale, me voici arrivée au Togo. La bonne humeur ambiante et l'accueil chaleureux sont les ingrédients togolais qui permettent de se sentir rapidement à l'aise.

La convivialité des habitants ainsi que des « bonne arrivée » font partie intégrante de la vie quotidienne. Ici tout le monde se connaît ou veut faire d'avantage de connaissances, échanger les numéros pour être en amitié ; difficile de traverser la rue sans être interpellé pour bavarder et échanger.

Pour se déplacer, rien de plus simple. Il suffit de sortir sur le von ou de se rendre au goudron pour interpellier un des nombreux Z-man (chauffeur de moto taxi) qui sillonnent les rues à longueur de journée.

Ici tout se négocie, du pagne à un article au supermarché le prix affiché. Mieux vaut être ferme, déterminé et avoir du temps. Et oui, du temps il en faut ! Du temps pour prendre du temps, du temps pour discuter, du temps pour faire la sieste, du temps pour se déplacer, du temps pour attendre, du temps pour vivre tout simplement.



Et être volontaire, c'est prendre du temps pour aller à la rencontre des gens au travers des missions, plus particulièrement dans un orphelinat me concernant.

Etre accueillie par des « bonjour Tata », des embrassades et de la joie est un moment exceptionnel à vivre. Rapidement on se sent attendu, intégré et apprécié par cette famille recomposée.



Les moments de rire, de jeux, de câlins, de travail scolaire et de mélancolie se succèdent au fil des jours pour vivre à leurs côtés, des instants inoubliables. Et retenir de ces rencontres, des sourires, de la joie et de l'amour à en revendre.

*Les enfants dans les écoles.*

Par Rodrigue Projects Abroad Togo

Une écolière issue d'une famille défavorisée est victime de violences de son professeur qui a tenté d'abuser d'elle. Avertie, la famille porte plainte contre ce dernier.

Voici le thème que les élèves du Complexe scolaire NEWTON ont eu à présenter ce matin en présence de leurs enseignants que constituent nos volontaires de la mission enseignement et de nos volontaires des droits de l'enfant assistés par la coordinatrice de l'ONG ASFEEN.



La photo de famille après la prestation des élèves



**Stage de couture au Togo**

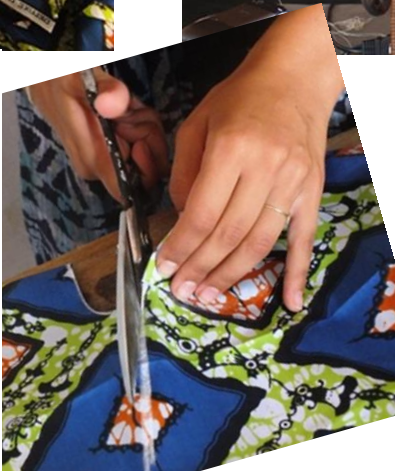
Mon objectif est de vite apprendre afin de confectionner des habits aux orphelins



Grace à Projects Abroad, mon rêve est devenu une réalité



Dans le souci d'aider les orphelins de nos structures partenaires à mieux s'habiller, la volontaire Frida Lind-Holm Mogensen de Projects Abroad Togo n'a pas hésité malgré son emploi du temps chargé à utiliser ses heures creuses pour un stage de perfectionnement chez un jeune styliste en herbe qui a ouvert son centre également dans le but de former les enfants déshérités et les orphelins.



Children living in some orphanages eat their lunch and dinner; sadly it is often a unique meal which has to feed a large family. Their food often lacks sufficient nutriment. When our volunteers arrive in those orphanages, they try their best to provide good food in order to help the orphans to eat well.





## DIVERTISSEMENT

Trois enfants sont sur une rive et désirent franchir une rivière sur une barque qui ne peut porter que 50 kilos. Charles pèse 50kg, Bernard 25 kg et Louis 25 kg. Comment feront-ils pour traverser tous les trois sans couler?  
**REAGISSEZ ET AIDEZ-NOUS A TROUVER LA SOLUTION.**



## Projects Abroad GLOBAL Shark Campaign

We need your help! Projects Abroad has started a Global Shark Campaign. Sharks are being killed at a rate of 138 per minute due to humans, mainly for shark fin soup and sport fishing. When the killing continues, the entire eco-system is in danger! The United Nations, IUCN and the European Union are all taking action on shark conservation and now it is a priority at Projects Abroad. Therefore it's time to get started raising awareness in all our project countries with the help of our volunteers, especially those who are working in care and teaching projects. We will provide you with information and materials for schools, kindergartens and orphanages and would like you to use them in your projects. Art is one of the best ways to begin this, so please do implement your own creative ideas on how kids could have fun learning about these fascinating creatures!!



## Projects Abroad Global Shark Campaign



1 Raising Awareness

2 Research/Fieldwork and Raising Awareness

*Du sourire d'un petit enfant à une cascade au cœur de la forêt, le Togo se révèle comme le pays des petits miracles, une pierre précieuse étincelante au bord des eaux azurées du golfe du Bénin en Afrique Occidentale.*

C'est l'un des plus petits pays d'Afrique, mais ne vous y trompez pas, le Togo est la preuve que ce qui est petit est meilleur. Les Togolais lient tout à fait facilement amitié et laissent les visiteurs participer facilement à leur vie quotidienne. Le visiteur sait toujours qu'il est le bienvenu.

Le Togo, le sourire de l'Afrique !!!



**L'édition 2013 des 'All Music Awards' (anciennement Hip Hop Awards) aura lieu le 20 décembre. Tous les styles de musique ont désormais leur place dans ce concours : Hip hop, Cool Catché, RnB, Tradi moderne, Gospel, slam.**

Les artistes seront primés dans 12 catégories parmi lesquelles, le tube de l'année, la meilleure musique d'inspiration traditionnelle, le meilleur groupe de Cool catché, etc...

Le vote sera issu de la décision du jury, du choix public (par SMS) et de différentes compétitions organisées avant la grande soirée.



## Cuisine togolaise

## Sauce YEBESSESI

### Ingredients du Yebessessi

- 8 belles Tomates
- Piment vert et/ou rouge (a volonté)
- 2 Oignon
- Ail (optionnel)
- 1 Cube
- Sel
- Huile (optionnelle)

Comme le yebessessi est accompagné de poisson braisé, nous allons braiser les tomates, piment et oignon. Aussi le yebessessi et le poisson braisé doivent cuire relativement en même temps, quand il n'y a pas de place sur le barbecue, je mets tomates piment et oignon entier dans la cendre chaude (sous le Fourneau) pendant 10min en retournant régulièrement.

Ensuite ils sont moulinés avec l'ail, le cube et le sel

L'huile est vraiment optionnelle et ça diminue l'intensité du piment. Personnellement j'en passe.

### Ingredients pour le poisson braisé

- 4 tilapias poissons
- 2 belles tomates
- 1 citron (optionnel)
- 2 oignons
- 8 cuillerées d'ail
- sel
- 4 cuillerées de poivre
- 8 cuillerées Gingembre
- piment frais
- 2 c. à soupe d'huile
- 1 cube
- 1/2 botte de persil
- Feuille de laurier

### Recette:

Videz, écaillez et lavez le poisson. Faites des entailles profondes de chaque côté du poisson, le déposer dans un grand plat et le citronner. Moulinez un oignon et hachez le persil. Faites une marinade en mélangeant : l'oignon écrasé, une partie du persil haché, l'ail, le poivre, le gingembre, l'huile, le cube et la feuille de laurier. Remplissez les entailles de la marinade et laissez mariner votre poisson au frais pendant 6h de temps. Faites cuire au barbecue pendant une trentaine de minutes en retournant en milieu de cuisson et en remettant régulièrement de la marinade. Pour la décoration Coupez le piment en 2, débarrassez le de ses pépins et faites attention avant de le faire fumer pour éviter des étournelements. Coupez les ingrédients en réserve en D, marinez dans le jus du poisson braisé et braiser une minute ou deux minutes avant d'en parsemer le poisson braisé. Le poisson peut être incorporé dans le yebessessi ou ajouter au moment de la dégustation.. **Yebessissi** (mouliner finement ou pas) est servi avec la pate, pinon ablo akpan , kom...*Et bon appétit !*



## ESPACES CULTURELS

**Centre Brin de Chocolat** Tél: +228 22 20 06 59  
**Centre Culturel ADOKPO** Tél: +228 22 36 13 16  
**Centre Culturel DENYIGBAN** tél: +228 22419816  
**Centre MYTRO NUNYA** Tél: +228 91 81 25 38  
**Espace FIL BLEU** Tél: +228 91 57 58 05  
**GOETHE INSTITUT** Tél:+228 22 23 30 60  
**Institut Français** Tél:+228 22 23 07 60  
**Le 54** Tél:+228 22 20 62 20

## LES SUPERMARCHES

**CHAMPION** Tél:+228 22 23 15 50  
**CONCORDE** Tél: +228 22 22 92 32  
**LEADER PRICE** Tél:+228 22 22 48 73  
**RAMCO** Tél:+228 22 21 28 03/  
 +228 22 21 61 49/  
 +228 22 21 24 81  
**SUPERETTE LE FLAMBOYANT**  
 Tél:+228 22 42 72 78

## 8<sup>ème</sup> FESTIVAL DES DIVINITES NOIRES : du 15 au 22 décembre 2013



Dans un contexte africain où les festivals sont légion, le Festival des divinités noires a vite acquis ses quartiers de noblesse. Nous le disons en toute modestie.

En sept éditions, l'évènement s'est installé comme un des grands rendez-vous culturels africains de l'année. La conviction, la foi, la qualité des troupes et la confiance de nos partenaires ne sont pas étrangers à ce constat.

La même exigence, la même ferveur nous animent cette année encore, celle de vous apporter sur la scène le talent, la découverte, le cœur, la passion, l'intelligence... tous ces mots qui se fondent en deux, « l'art et le savoir » des grands acteurs culturels et de nos gardiens du Temple.

## NUMEROS UTILES

### COMPAGNIES AERIENNES

**AIR France:** +228 22 23 23 23/ 22 23 23 18  
**ROYAL AIR MAROC:** +228 22 23 48 40/ 22 23 48 48  
**AIR BURKINA:** +228 22 20 00 83/ 22 23 00 81  
**CEIBA INTERCONTINENTAL:** +228 23 20 99 39  
**ETHIOPIAN AIRLINES:** +228 22 21 67 13/ 22 21 70 74  
**ASKY:** +228 22 23 05 05  
**BRUSSELS AIRLINES:** +228 22 23 18 00  
**AIR MALI:** +228 22 20 64 87/ 22 20 64 88

### COURRIER EXPRESS

**DHL:** +228 22 21 68 51/ 22 21 67 25  
**EMS TOGO:** +228 22 26 70 51  
**FEDEX:** +228 22 21 24 96  
**TOP CHRONO:** +228 22 21 73 68  
**UX UNIVERSAL EXPRESS:** +228 22 22 41 26

## AMBASSADES ET CONSULATS AU TOGO

**AMBASSADE D'ALLEMAGNE:** +228 22 23 32 32

**AMBASSADE FRANCE:** +228 22 23 46 00

**AMBASSADE D'EGYPTE:** +228 22 21 24 43

**AMBASSADE DU NIGERIA:** +228 22 21 60 25

**AMBASSADE DE CHINE:** +228 22 22 38 56

**AMBASSADE DES ETATS-UNIS:** +228 22 61 54 70

**AMBASSADE DU GABON:** +228 22 26 75 63

**AMBASSADE DU GHANA:** +228 22 21 31 94

**CONSULAT DU SENEGAL:** +228 22 22 98 35

**CONSULAT DE SUISSE:** +228 22 20 50 60

**CONSULAT DU NIGER:** +228 22 22 43 31

**CONSULAT DE FRANCE:** +228 22 23 46 40

**CONSULAT DE BELGIQUE:** +228 22 21 03 23

**CONSULAT DU BENIN:** +228 22 20 98080

**CONSULAT DU CANADA:** +228 22 51 87 30

**ORDRE DE MALTE:** +228 22 21 58 11

**RDC:** +228 90 08 38 53

**UNION EUROPEENNE:** +228 22 23 09 09

**POLICE SECOURS:** 117

**SAPEURS POMPIERS:** 118 / 22 21 67 06

**COMMISSARIAT CENTRAL:** 22 21 28 71

**GENDARMERIE:** 172 / 22 22 21 39

**SURETE NATIONALE:** 22 21 21 21

**PROTECTION DE L'ENFANCE:** 111 / 22 20 45 10 /

22 20 45 11 / 22 20 45 14

**TOUR DE GARDE DES PHARMACIES:** 242

**RENSEIGNEMENT TOGOTELECOM:** 112

**HORLOGE PARLENTE:** 116

10

## OPERATEURS TELEPHONIQUES

**MOOV:** 22 20 13 20

**TOGO CELLULAIRE:** 22 22 66 11

**TOGO TELECOM:** 22 21 47 14

### Comment obtenir un visa pour venir au Togo

Les ressortissants de la CEDEAO peuvent entrer librement au Togo, sans visa, munis d'un passeport en cours de validité ou d'une carte nationale d'identité.

Les étrangers non membres des pays de la CEDEAO doivent être munis d'un passeport revêtu d'un visa.

A l'étranger, les visas d'entrée et de séjour sont délivrés par les missions diplomatiques et consulaires mandatées par le Togo.

Sur le territoire national, ils sont délivrés par les services d'immigration aux postes-frontières et aux aéroports internationaux pour une durée maximale d'une semaine. La durée de validité du visa peut être prorogée au Service des Etrangers et Passeports (immeuble GTA-C2A à Lomé).

**Le Visa Entente Touristique (VTE):** Il est institué le Visa Entente Touristique qui permet au touriste de visiter s'il le désire, deux au moins des 5 pays du Conseil de l'Entente que sont le Togo, le Bénin, la Côte d'Ivoire, le Burkina Faso et le Niger. D'une durée de 60 jours, il est délivré par le service des passeports au Togo et coûte 25 000 f cfa.

## Mots de fin

Nous tenons à remercier infiniment tous les volontaires qui viennent soutenir le Togo à travers leurs différentes actions dans leurs lieux de travail respectifs.

Sachez que votre présence est toujours pour nos placements une occasion d'échanges mutuels enrichissant.

Nous voulons également dire merci à tous les volontaires qui ont envoyé leurs articles et photos pour le bulletin de ce mois de Novembre.

Bien de choses à nos lecteurs pour leur soutien moral. Nous n'oublions pas les bonnes volontés qui de près ou de loin ont apporté leur soutien à la réussite du bulletin de ce mois.

# Social Media



11

Projects Abroad

Our social media platforms remains a powerful tool that connects volunteers, friends and family of Projects Abroad though status updates, tweets, pictures, blogs.

Our Facebook groups were as active as always in providing information on volunteer experiences and that informs the expectations of volunteers who are coming to Togo and prospective volunteers as well.



Projects Abroad Togo – The Official

<http://www.facebook.com/groups/projectsabroad.togo>



Projects Abroad Blog - Togo

<http://www.mytripblog.org/pg/groups/3056/Togo>



Follow us on Twitter

[https://twitter.com/Proj\\_Abroad](https://twitter.com/Proj_Abroad)



We encourage everyone to join us in making it interesting and exciting by sending in your own written articles and pictures of your experiences here with us. Your stories and pictures will help others to understand and learn about Togo. If you have anything you'd like to contribute, suggest or comment on, please contact [rodrigueklu@projects-abroad.org](mailto:rodrigueklu@projects-abroad.org)

WONDERING WHETHER OR  
NOT TO GO TO TOGO? I SHOW  
YOU THIS PHOTO TO TELL YOU  
THAT TOGO IS THE BEST  
DECISION OF YOUR LIFE.